

CAL. P710
INSTRUCTION MANUAL
MODE D'EMPLOI
MANUAL DE INSTRUCCIONES
BEDIENUNGSANLEITUNG
 Japan CBM Corporation
 5-68-10, Nakano, Nakano-ku, Tokyo 164-0001, Japan
 Phone: (03) 5345-7860, Fax: (03) 5345-7861
 TO-Y0046

SPECIFICATIONS

- **FUNCTION**
TIMEHour/Min/Sec (AM/PM or 24-hour display)
CALENDARMonth/Date/Day
TEMPERATURE MEASUREMENT
 -10.0°C ~ 50.0°C ±2°C / 14°F ~ 122°F ±3.6°F
ALARMHour/Min (AM/PM or 24-hour display), Hourly Chime, Beep
STOPWATCHHour, Min, Sec, 1/100 Sec
AUTO-SLEEPHour (Display OFF time and Display ON time)
ELECTROLUMINESCENT LIGHT
BATT. LIFEAbout 6 years (CR2025 × 1)
 ※The power cell is a monitor power cell that has been factory-installed. For this reason it may wear out before the 6 years from the time of purchase are up.

SPECIFICATIONS

- **FONCTION**
HEUREHres/Min/Sec. (Matin/après-midi ou affichage 24 heures)
CALENDRIERMois/Date/Jour
MESURE DE TEMPERATURE
 -10,0°C ~ 50,0°C ±2°C / 14°F ~ 122°F ±3,6°F
ALARMEHres/Min. (Matin/après-midi ou affichage 24 heures), Carillon horaire, Bip
CHRONOMETREHeure/Minutes/Secondes/100ème de seconde
EXTINCTION AUTO
 Heure (affichage heure de DESACTIVATION, affichage heure D'ACTIVATION)
ECLAIRAGE ELECTROLUMINESCENT
DURÉE DE VIE DE LA PILE
 Env. 6 ans (CR2025 × 1)
 ※La pile de type alimentation de contrôle est montée en usine. De ce fait, elle risque de s'user avant sa durée de vie nominale de 6 ans.

ESPECIFICACIONES

- **FUNCTION**
HORAHora/Min/Seg. (AM/PM o indicación de 24 horas)
CALENDARIOMes/Día/Día de la semana
MEDICIÓN DE TEMPERATURA
 -10,0 A 50,0°C ±2°C/10 a 122°F ±3,6°F
ALARMAHora/Min (AM/PM o indicación de 24 horas), Alarma de horas, Pitido
SUEÑO AUTOMATICO
 Hora (Indicación de la hora de desconexión y de la de conexión)
LUZ ELECTROLUMINOSA
DURACIÓN DE LA PILA
 Unos 6 años (CR2025 × 1)
 ※La pila instalada se ha utilizado para comprobación. Por este motivo es posible que se agote antes de 6 años del momento de adquisición del reloj.

TECHNISCHE DATEN

- **FUNKTION**
UHRZEITStunde/Min./Sek. (AM/PM oder 24-Stunden-Anzeige)
DATUMMonat/Datum/Tag
TEMPERATURMESSUNG
 -10,0°C bis 50,0°C ±2°C / 14°F bis 122°F ±3,6°F
ALARMStunde/Min. (AM/PM oder 24-Stunden-Anzeige), Akustisches Stundensignal, Bestätigungston
STOPPUHRStunden, Minuten, Sekunden, Hundertstelsekunden
AUTOM. STROMSPARFUNKTION
 Stunden (Aushaltanzeige - OFF, Einschaltanzeige - ON)
ELEKTROLUMINESZENZ-BELEUCHTUNG
BATTERIELEBENSDAUER
 Ca. 6 Jahre (CR2025 × 1)
 ※Werkseitig wurde eine Batterie zu Prüfzwecken eingelegt, die möglicherweise schon früher als 6 Jahre nach dem Kauf erschöpft ist.

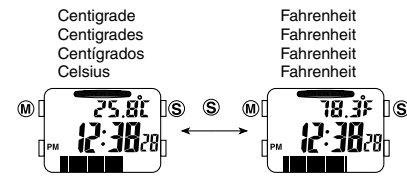
- **SELECTION OF DISPLAY**
- **SELECTION DE L'AFFICHAGE**
- **SELECCIÓN DE VISUALIZACIÓN**
- **WAHL DER ANZEIGE**

Pressing the (M) button changes modes from 1,2,3... to 6.
 La pression du bouton (M) fait passer du mode 1,2,3... à 6.
 Al presionar el botón (M), los modos cambiarán de 1,2,2... a 6.
 Durch Drücken der (M)-Taste erfolgt die zyklische Umschaltung zwischen den Betriebsarten 1, 2, 3... bis 6.

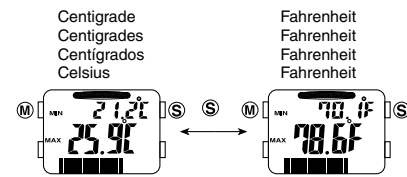
**1. Time/calendar / Temps/calendrier
 Hora/calendario / Uhrzeit/Kalender**



**2. Time-Temperature
 Heure-température
 Hora-Temperatura
 Uhrzeit-Temperatur**



**3. Temperature memory
 Mémoire température
 Memoria de temperatura
 Temperaturspeicher**



4. Alarm / Alarme / Alarma / Alarm



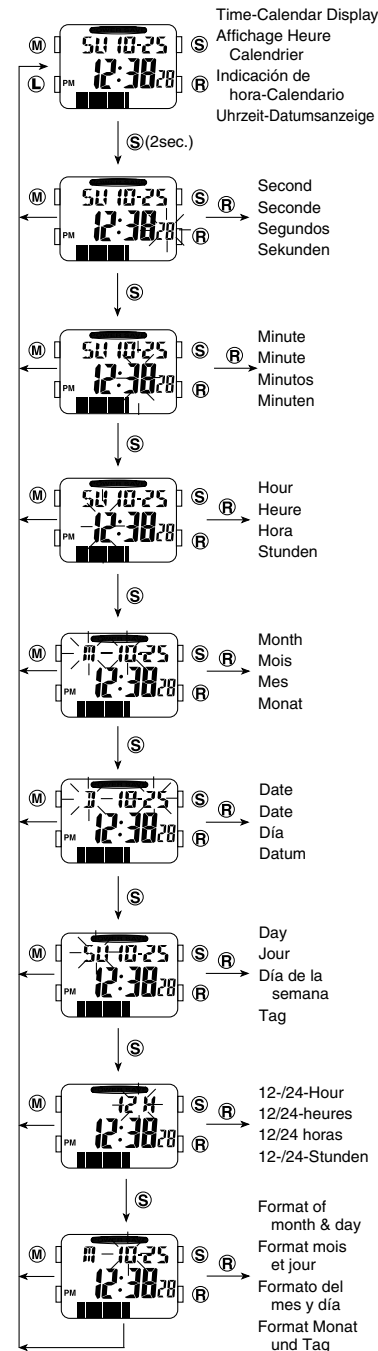
**5. AutoSleep
 Extinction automatique
 Sueño automático
 Autom. Stromsparfunktion**



**6. Stop watch / Chronomètre
 Cronómetro / Stoppuhr**



**1 HOW TO SET TIME AND CALENDAR
 RÉGLAGE DE L'HEURE ET DU CALENDRIER
 AJUSTE DE LA HORA Y EL CALENDARIO
 EINSTELLUNG VON UHRZEIT UND DATUM**



- **REPLACEMENT OF BATTERY**
- **REMPLACEMENT DE LA PILE**
- **CAMBIO DE PILA**
- **AUSTAUSCH DER BATTERIE**

When the display dims, replace the battery as soon as possible.
 Quand l'affichage s'assombrit, remplacer la pile au plus tôt.
 Cuando se oscurece la pantalla, cambie la pila lo antes posible.
 Sobald die Displayanzeige abdunkelt, die Batterie so bald wie möglich austauschen.

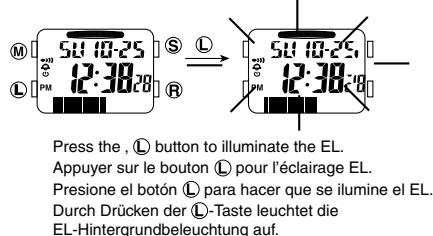
**2 HOW TO USE TEMPERATURE SENSOR
 UTILISATION DU CAPTEUR DE TEMPÉRATURE
 FORMA DE UTILIZAR EL SENSOR DE TEMPERATURA
 NUTZUNG DES TEMPERATURSENSORS**

- How to change Centigrade / Fahrenheit**
 Pressing the (S) button in Time-Temperature mode.
1) Passage Centigrades / Fahrenheit
 Presser le bouton (S) en mode Heure-Calendrier.
1) Forma de cambiar de centígrados a Fahrenheit
 Presione el botón (S) en el modo de Hora - Temperatura.
1) Umschaltung zwischen Celsius / Fahrenheit
 Die (S)-Taste bei Uhrzeit-Temperaturanzeige drücken.
- Automatic measurement**
 Temperature is updated every minute automatically.
2) Mesure automatique
 La température est actualisée automatiquement toutes les minutes.
2) Medición automática
 La temperatura se actualizará automáticamente cada minuto.
2) Automatische Messung
 Die Temperatur wird automatisch im Minutentakt aktualisiert.
- Manual measurement**
 Press (R) button for 2 seconds or longer in time-temperature mode, the watch starts measurement while 30 seconds.
 * To measure the true ambient air temperature, please remove the watch from your wrist. And place watch in the shade for 30 minutes.
3) Mesure manuelle
 Appuyer sur le bouton (R) au moins 2 secondes en mode Heure-Température, la montre effectuera la mesure pendant 30 secondes.
 * Pour mesurer la température réelle de l'air ambiant, retirer la montre de son poignet et la placer à l'ombre pendant 30 minutes.
3) Medición manual
 Mantenga presionado el botón (R) durante 2 segundos o más en el modo de hora - temperatura, y el reloj comenzará a medir durante 30 segundos.
 * Para medir la temperatura ambiental real del aire, quítese el reloj de la muñeca. Colóquelo a la sombra durante 30 minutos.
3) Manuelle Messung
 Die (R)-Taste mindestens 2 Sekunden lang bei Uhrzeit-Temperaturanzeige drücken, woraufhin die Uhr innerhalb von 30 Sekunden mit der Messung beginnt.
 * Zur Messung der tatsächlichen Umgebungslufttemperatur ist die Uhr vom Armgelenk abzunehmen und dann 30 Minuten lang im Schatten abzulegen.

**3 TEMPERATURE MEMORY
 MÉMOIRE TEMPÉRATURE
 MEMORIA DE TEMPERATURA
 TEMPERATURSPEICHER**

Watch shows the maximum and minimum temperature while 12:00AM-present time.
 La montre indique les températures maximum et minimum en 12:00AM - heure actuelle.
 El reloj mostrará la temperatura máxima y mínima cuando la hora actual sean las 12:00 AM.
 Die Uhr zeigt die Höchst- und Mindesttemperatur im Zeitraum zwischen 12.00 Uhr und dem aktuellem Zeitpunkt.

- **EL LIGHT**
- **ECLAIRAGE EL**
- **LUZ EL**
- **EL-BELEUCHTUNG**



**4 ALARM SETTING
 RÉGLAGE DE L'ALARME
 AJUSTE DE LA ALARMA
 EINSTELLUNG DES ALARMS**

- Alarm setting**
1) Réglage de l'alarme
1) Ajuste de la alarma
1) Einstellung des alarm
 - Alarm / Chime / ON and OFF**
2) ON / OFF de l'Alarme / Carillon
2) Alarma / Campana / Activado y desactivado
2) Alarm / Stundenton / EIN und AUS
- Hour
 Heure
 Hora
 Uhrzeit
- Minute
 Minute
 Minutos
 Minuten
- Alarm OFF / Chime OFF
 Alarme OFF / Carillon OFF
 Alarma desactivada / Campana desactivada
 Alarm AUS / Stundenton AUS
- Alarm ON / Chime OFF
 Alarme ON / Carillon OFF
 Alarma activada / Campana desactivada
 Alarm EIN / Stundenton AUS
- Alarm OFF / Chime ON
 Alarme OFF / Carillon ON
 Alarma desactivada / Campana activada
 Alarm AUS / Stundenton EIN
- Alarm ON / Chime ON
 Alarme ON / Carillon ON
 Alarma activada / Campana activada
 Alarm EIN / Stundenton EIN

**5 AUTO SLEEP
 EXTINCTION AUTO
 SUEÑO AUTOMATICO
 AUTOM. STROMSPARFUNKTION**

- AutoSleep Setting**
1) Réglage d'extinction auto
1) Ajuste de sueño automático
1) Einstellung für autom. Stromsparfunktion
 - AutoSleep (ON/OFF)**
2) Extinction automatique (ON/OFF)
2) Sueño automático (encendido/apagado)
2) Autom. Stromsparfunktion (EIN/AUS)
- Hour (Display Off)
 Heure (affichage désactivé)
 Hora (indicación apagada)
 Stunde (Anzeige Aus)
- Hour (Display On)
 Heure (affichage activé)
 Hora (indicación encendida)
 Stunde (Anzeige Ein)
- The stopwatch stops if you turn off the display.
 Le chronomètre s'arrête si vous désactivez l'affichage.
 El cronómetro se detiene si apaga la indicación.
 Bei Ausschalten der Anzeige wird die Stoppuhr gestoppt.

**6 MANUAL SLEEP SETTING (ON/OFF)
 RÉGLAGE D'EXTINCTION MANUEL (ON/OFF)
 AJUSTE DE SUEÑO MANUAL (ENCENDIDO/APAGADO)
 MANUELLE EINSTELLUNG DER STROMSPARFUNKTION (EIN/AUS)**

- Sleep ON (Display Off)**
1) Extinction ON (affichage désactivé)
1) Sueño activado (indicación apagada)
1) Stromsparfunktion EIN (Anzeige Aus)
 - Time check with the display turned off.**
2) Contrôle de l'heure avec affichage désactivé.
2) Verificación de la hora con la indicación apagada.
2) Ablesen der Uhrzeit bei ausgeschalteter Anzeige
 - Sleep OFF (Display On)**
3) Extinction désactivée (affichage activé)
3) Sueño desactivado (indicación encendida)
3) Stromsparfunktion AUS (Anzeige Ein)
- Time/calendar
 Heure/calendrier
 Hora/calendario
 Uhrzeit/Kalender
- The stopwatch stops if you turn off the display.
 Le chronomètre s'arrête si vous désactivez l'affichage.
 El cronómetro se detiene si apaga la indicación.
 Bei Ausschalten der Anzeige wird die Stoppuhr gestoppt.
- Hour
 Heure
 Hora
 Stunden
- Timing → 00M00S00-59M59S99
 Chronométrage → 00M00S00 - 59M59S99
 Cómputo → 00M00S00 - 59M59S99
 Zeitnahmebereich → 00M00S00 - 59M59S99
- Split
 Divisé
 Tiempo parcial
 Etappenzeit
- Stop
 Arrêt
 Parada
 Stoppen

**7 Stop watch
 Chronomètre
 Cronómetro
 Stoppuhr**

